## Απομαγνητοφώνηση

* μεταφέρει τα λόγια του πληροφορητή και του ερευνητή ακριβώς όπως ειπώθηκαν: γραμματικά και συντακτικά λάθη, ιδιωματισμούς, δισταγμούς, σιωπές, συναισθηματικές αντιδράσεις…
* Σημειώνουμε: τις ασάφειες εντός αγκυλών: [ΔΑ1] (δεν ακούγεται μια λέξη) / τις διακοπές: [χτυπάει το τηλέφωνο], [γέλιο], [κλάμα], [μπαίνει στο δωμάτιο ο σύζυγος]
* Σημεία στίξης. Το σύστημα μεταγραφής μπορεί να ποικίλει, αρκεί να υπάρχει συνέπεια: , / . / … / [σιωπή] / ! Έμφαση / με κεφαλαία όταν υψώνει τη φωνή / ↓ χτυπάει το τραπέζι / ο πλάγιος λόγος σε εισαγωγικά
* Ο τρόπος απομαγνητοφώνησης μπορεί να διαφέρει από συνέντευξη σε συνέντευξη αλλά στην ίδια συνέντευξη δεν μπορούμε να αλλάζουμε τρόπους γραφής π.χ. τη μια {…} ή […] ή (…).
* **Παράδειγμα** περιληπτικής /κακής απομαγνητοφώνησης, γιατί ο αφηγητής μιλάει για γεγονότα που δεν ενδιαφέρουν το θέμα μας, που ήταν η Κυψέλη. Δεν καταγράφονται οι ερωτήσεις και λείπουν οι τίτλοι π.χ. κήρυξη πολέμου, σχολική ζωή κτλ.

000

στην Κυψέλη μένει ο ίδιος σταθερά από το 1953, στην Κεφαλληνίας, Ιθάκης, Τήνου 31 σήμερα, αλλά είχε και παλιότερα επαφή, γιατί έμενε η θεία του, η ξαδέλφη του, Σκοπέλου

058

όλα αλλάξανε. Έλειψε ένας για μπάνιο και βρήκε το σπίτι του καλοκαιρινό.

Στο Γαλάτσι ήταν οι Ναξιώτες και εδώ όλοι οι κυκλαδίτες. Σποράδες, Κυκλάδες.

2.27

γεννήθηκε στην Αθήνα. Ο πατέρας ήταν στην εθνική τράπεζα και έμεναν σε σπίτι της τράπεζας στο Κολωνάκι.

3.30

Η καταγωγή είναι από τη Λακωνία και από τη μάνα από την Αχαιοηλιδα. Τα καλοκαίρια, το Πάσχα πήγαινε στη Λακωνία.

4.38.

Ήταν 4 παιδιά. Ήταν ο δεύτερος. 27 Οκτωβρίου 1929 γεννήθηκε. Όταν έγινε ο πόλεμος είχε τα γενέθλιά του. Στις 5 παρά τέταρτο το έμαθαν. Τον ειδοποίησαν από την Τράπεζα. Ήταν 11 χρονών.

7.29

ο πόλεμος. Πήρε την κουβέρτα του και πήγε να καταταχθεί. Δημοτικό πηγαίναμε αλλά διαβάζαμε πολύ. Στα προηγούμενα γενέθλιά μου ο πατέρας μου μου είχε χαρίσει τη σειρά των ρώσων συγγραφέων. Διαβάζαμε πολύ.

9.55

επειδή ήμουν τιμωρημένος με στέλνανε στην 6η, που ήταν ο διευθυντής. Ήταν καθαρευουσιάνος. Ασχολιόμασταν. Γράφαμε στα περιοδικά.

11.17

στην Κατοχή εκδίδαμε τα Μαθητικά Γράμματα. Εμείς τα εκδίδαμε. Μια παρέα από τέσσερις. 14 χρονών ήμουνα φυλακή, στην Κατοχή.

12.07.

την πρώτη μέρα που κηρύχτηκε ο πόλεμος ήμασταν σε συνεχή επικοινωνία. Οι φίλοι του ήταν αξιωματικοί, οι απότακτοι του 35 ξαφνικά εξαφανίστηκαν. Τους είχαν καλέσει για τα γυμνάσια. Ήταν μια παρέα. Αυτοί ξαναβάλαν τη στολή το 1939 στα γυμνάσια. Ο Τσιγάντες, ο Σαράφης, ο Σιδέρης, ο Τσιριμώκος, ο αδελφός του. Υπήρχε μια εγρήγορση, μια κουβέντα, μια αυτή.

* Παράδειγμα σχετικά «καλής» απομαγνητοφώνησης. Δεν έχουν γραφτεί οι επιμέρους θεματικές χωριστά, αλλά έχουν δηλωθεί με άλλο χρώμα. Βρισκόμουν στο τέλος σχεδόν της έρευνάς μου και ήθελα να μάθω συγκεκριμένα στοιχεία. Δεν ήταν μια αφήγηση ζωής, γιατί η Διδώ είχε δώσει πολλές συνεντεύξεις (τις είχα διαβάσει) και η ζωή της μου ήταν πολύ γνωστή.

Συνέντευξη της Διδώς Σωτηρίου στην Τασούλα Βερβενιώτη

1 Απρίλη 1989

1η κασέτα, α’ πλευρά

000

[Το ΕΑΜ είναι μια οργάνωση μικτή και η ΕΠΟΝ και η ΕΑ το ίδιο. Δημιουργούνται όμως στο ΕΑΜ γυναικείες οργανώσεις, π.χ. βγαίνει η Γυναικεία Δράση, είσαστε και σεις εκεί. Βγάζετε και τα Σοβιετικά Νέα.]

Πού το ξέρεις;

[Τάχω διαβάσει]

Πού; Αυτές οι ιστορίες υπάρχουν σχετικές;

[‘Εχω βρει και τη Γυναικεία Δράση και τα Σοβιετικά Νέα.]

Πού τα βρήκες;

[Στα Γενικά Αρχεία του Κράτους. Τα έχει αφήσει ο Ηρακλής Πετμεζάς, στη συλλογή του]

Ο Ηρακλής ζει, μπορείς να τον βρεις. Είναι αντιπρόεδρος των Αντιστασιακών Δημοσιογράφων.

[…]

009

Το φεμινιστικό κίνημα το θεωρούσα το λιγότερο που είχα να κάνω. Το πιο αστείο ήταν ότι κάποτε ξεκίνησα από το σπίτι μου και πήγα να βρω τα συνδικάτα για να συνδεθώ με την εργατική τάξη. Δεδομένου ότι ζούσα σε θείους που ήταν πλούσιοι, εργοστασιάρχης ήταν αυτός. Του είχα κάνει πολλά στο εργοστάσιό του -διάφορα δικά μου επαναστατικά στο εργοστάσιο- ενθουσιασμένη και εντελώς ιδεαλιστικά πια.

[Ποιά εποχή; Στη δικτατορία του Μεταξά;]

Όχι, πριν. Μιλώ για το 34. Το 35 έφυγα από το σπίτι μου και παραιτήθηκα από φοβερά περιουσιακά στοιχεία. Είπα ότι δε θα με αφήνανε όλα αυτά να γίνω κάτι σωστό. Δε θα ήμουνα και ήσυχη με τη συνείδησή μου και παραιτήθηκα και από μια ωραία βίλλα μάλιστα. Παστέρ 9 ήτανε. Τώρα έχει γίνει μια τεράστια πολυκατοικία. Πίσω από το Ινστιτούτο Παστέρ. Στους Αμπελοκήπους.

022

Τέλος πάντων έφυγα από κει. Πήγα στα συνδικάτα. Δεν ξέρανε τι να με κάνουνε. Με στείλανε στο Σαν Σουσί. Το Σαν Σουσί ήταν των Ανωνυμιτών

[Ναι, ξέρω, οι Α.Ε.]

και εκεί μαζευότανε και οι διανοούμενοι της εποχής εκείνης. 'Ηταν ο Σιδερίδης ο γιατρός που είχε έρθει από τη Γερμανία που έκανε σπουδές και ήτανε και φίλος του Καραγιώγη. Ο Σιδερίδης ήταν άντρας της Ηλέκτρας.

[Το ξέρω, ναι]

Για την Ηλέκτρα έχω γράψει κάτι εγώ. Το κατεχώρησαν κακώς σε ένα τόμο Αναγέννηση μαζί με άλλα 18 αντιστασιακά μυθιστορήματα, χωρίς να με ρωτήσουνε.. Δεν ξαναβγήκε. 'Εχει μεταφραστεί και στη Σοβιετική 'Ενωση Το βρήκα άπρεπο να το κάνω βιβλίο. Δε με ρωτήσανε. Κοτσάρανε αντιστασιακά μυθιστορήματα με το Χατζή που είχε βγάλει τη Φωτιά και όλα αυτά τα πράγματα.

035

'Ημουνα στην πρώτη Αντιφασιστική Επιτροπή με τον Καρβούνη. Τότε δεν είχα γράψει τίποτε ακόμα. Είχα όμως την έφεση, αλλά δεν μ’ αφήνανε.

**Μια κανονική απομαγνητοφώνηση**

01 [πως ήρθε σε ‘επικοινωνία’ με την κρίση]

την κρίση κατ αρχήν άρχισα να την βλέπω παρακολουθώντας τηλεόραση και από διάφορα σάιτς, από ενημέρωση, δηλαδή ενημερωτικά και πριν υπογραφεί το πρώτο μνημόνιο. είχα κάποια ενημέρωση εν πάσι περιπτώσει. Στην αρχή δεν επηρέασε άμεσα τη δική μου την προσωπική ζωή και όμως άρχισα να παρατηρώ διάφορα πράγματα γύρω μου που συνέβαιναν.

01.40 [χαρακτηριστικά της κρίσης]

κατ αρχήν μια ανασφάλεια στον κόσμο. Το γεγονός ότι άρχισαν οι δουλειές τα ελεύθερα επαγγέλματα να κλείνουνε. Τα μαγαζιά που έκλειναν στη γειτονιά μου και σε άλλες γειτονιές. Κάτω στο Μοναστηράκι.

02.01 έκαναν κάποιες βόλτες στις παρόδους της οδού Αθηνάς και στα Εξάρχεια. Ο κόσμος ο οποίος άρχισε να έχει οικονομικά προβλήματα. Οι μισθοί και οι συντάξεις οι οποίοι άρχισαν να μειώνονται. Και κατόπιν άρχισα να παρατηρώ τις συμπεριφορές και τα συναισθήματα των ανθρώπων. - Άστεγοι –εξάπλωση ναρκωτικών-

03.59. πριν ένα χρόνο, πήγα στην Εθνική βιβλιοθήκη, μια μέρα με λιακάδα, ανέβηκα τη σκάλα, μπήκα μέσα, ζήτησα το βιβλίο, μου λένε θάρθεις σε δέκα λεπτά, βγήκα έξω να καπνίσω ένα τσιγάρο στο μπαλκόνι που είναι και πήγα να ρίξω μια ματιά στην άκρη και είδα από πίσω στην κόγχη του κτιρίου, έχει δύο κόγχες ας πούμε, και ήτανε άνθρωποι και κάνανε χρήση ναρκωτικών ουσιών. Είχανε σφίξει το μπράτσο και ήτανε έτοιμοι να καρφωθούνε. Και αυτό το πράγμα το βλέπω οποιαδήποτε ώρα της ημέρας και συνήθως το απόγευμα. Έχω μάθει και πόσο κάνει η δόση. Πέντε ευρώ, ας πούμε, και βλέπω διάφορες τραγικές ιστορίες.

05.00 επίσης έχω παρατηρήσει τα γκράφιτι που υπάρχουνε στην Ακαδημία και στο Πανεπιστήμιο. Δεν υπήρχαν ποτέ γκράφιτι σε αυτά τα δημόσια κτίρια, τα οποία, εν πάσι περιπτώσει ο κόσμος τα σεβότανε. […] εκφράζουνε ένα αδιέξοδο και μία απελπισία. Έτσι νομίζω.

06.00 [προσωπικές επιπτώσεις της κρίσης]

κι εγώ άρχισα σιγά σιγά να με απασχολεί η κρίση. Εγώ είμαι συνταξιούχος και άρχισε να γίνεται περικοπή της σύνταξης. Μέχρι στιγμής είμαι στο 15%. […]

07.18 για να είμαι ειλικρινής άμεσα δεν με έχει επηρεάσει ακόμα η κρίση σε βαθμό ιδιαίτερα έντονο. Αλλά είναι θέμα χρόνου όμως. Φαντάζομαι ότι φέτος θα είναι πολύ χειρότερα τα πράγματα και για μένα. Αυτό που με επηρεάζει είναι το κοινωνικό ψυχολογικό επίπεδο, βλέποντας δηλαδή τη ζωή των ανθρώπων η οποία δυσκολεύει μήνα με το μήνα. […]